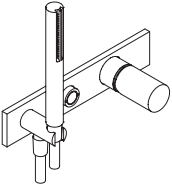




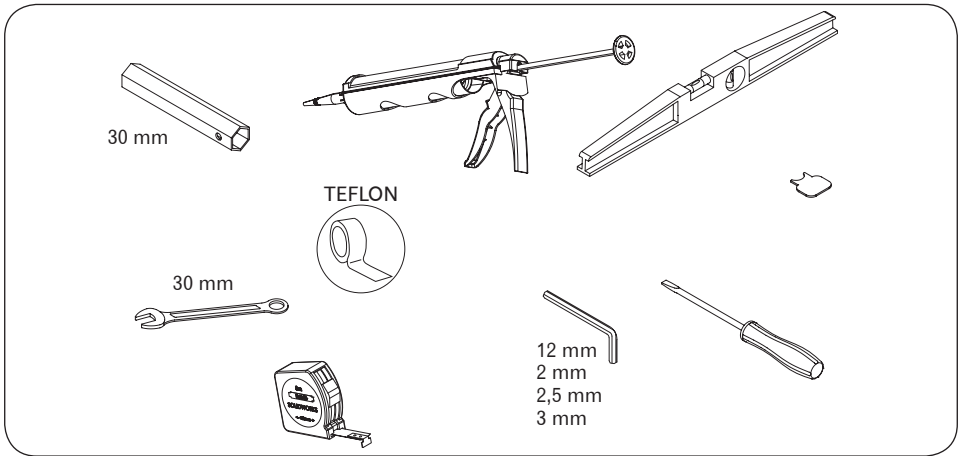
3084A+3084B

Istruzioni / Instructions / Instructions De Montage / Bedienungsanleitung / Instrucciones



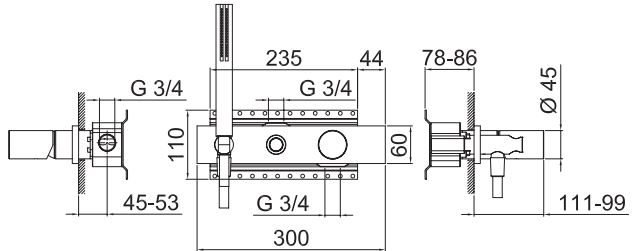
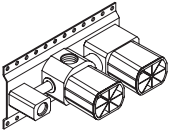
ART. 3084A+3084B

Utensili necessari / Tools needed / Outils nécessaires / Werkzeuge benötigt / Instrumentos necesarios



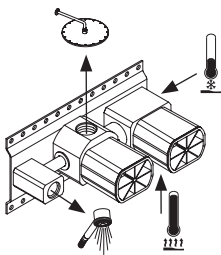
Indice / Index / Index / Übersicht / Índice

3084A Parte incasso / Built-in pieces / Parties à encastrer / Eingebaute Stüke / Pedazos incorporados.....	4
Specifiche per profondità incasso / Specifications for depth of inset / Spécifications pour la profondeur d'encastrement / Angaben für Einbautiefe / Especificación para la profundidad de empotrado.....	6
Indicazioni per rivestimento esterno / Indications for external finish / Indications pour revêtement externe / Anweisung für Außenfertigstellung / Indicaciones para el recubrimiento exterior.....	7
3084B Parte esterna / External pieces / Parties externes / Up-Teil / Parte externa.....	10
3084B Regolazioni / Adjustments / Ajustements / Anpassungen / Ajustes.....	12
Sostituzione cartuccia / Cartridge replacement / Replacement de la cartouche / Auswechseln der Kartusche / Sustitucion del cartucho.....	13
Sostituzione deviatore / Diverter replacement / Replacement de inverseur / Auswechseln der Umsteller / Sustitucion del distribudor.....	14
Dati tecnici / Technical data / Caractéristiques techniques / Technische Daten / Datos Tècnicos.....	15

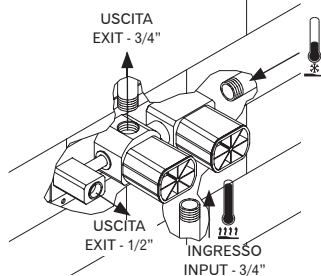


ART. 3084A Parte incasso / Built-in pieces / Partier à encastrer / Eingebaute Stücke / Pedazos incorporados

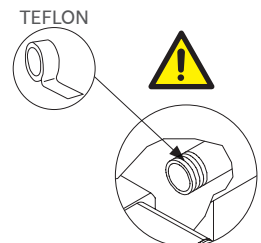
- Localizzazione entrata ed uscita acqua (utilizzare del teflon sui filetti delle tubazioni):
- Position input and water outlet (use Teflon on the pipe threads):
- Localisation de l'entrée et de la sortie de l'eau (utiliser du téflon sur les filets des tuyaux) :
- Lokalisierung des Wasserein- und austritts (hierzu Teflon auf den Rohrgewinden verwenden):
- Localización entrada y salida de agua (utilizar teflón en las rosca de las tuberías):



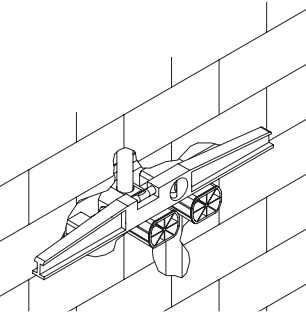
1.



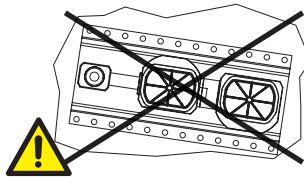
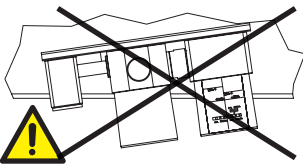
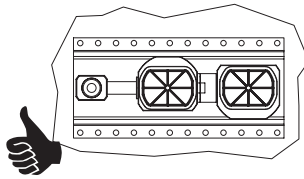
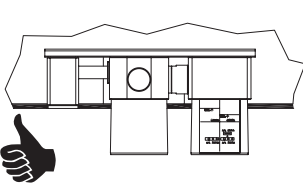
2.



- Con l'ausilio di una livella posizionare correttamente il corpo incasso sia in orizzontale che in verticale seguendo le specifiche delle figure seguenti prestando particolare attenzione alla profondità d'incasso minima e massima riportate sulle etichette poste sulla protezione.
- With the help of a level, correctly position the built-in body both horizontally and vertically according to the specifications of the following indications, paying particular attention to the minimum and maximum mounting depth information on labels on the protective covering.
- À l'aide d'un niveau, placer correctement le corps à encastrer aussi bien à l'horizontale qu'à la verticale en suivant les caractéristiques des figures ci-dessous et en prêtant attention à la profondeur d'encastrement minimum et maximum indiquées sur les étiquettes placées sur la protection.
- Mithilfe einer Wasserwaage den Einbaukörper sowohl horizontal als auch vertikal korrekt positionieren und hierbei die nachfolgenden spezifischen Abbildungen befolgen. Unbedingt die auf den Etiketten der Schutzvorrichtungen ersichtliche minimale und maximale Einbautiefe einhalten.
- Con la ayuda de un nivel, posicionar correctamente el cuerpo a empotrar de manera horizontal y vertical siguiendo las indicaciones de las figuras a continuación prestando especial atención a la profundidad del empotrado mínimo y máximo indicada en las etiquetas ubicadas en la protección.



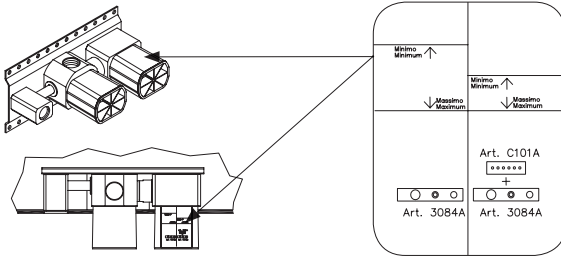
3.



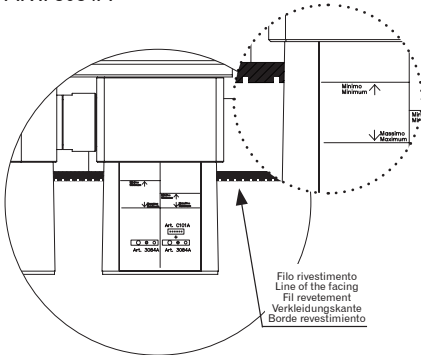
3A.

3B.

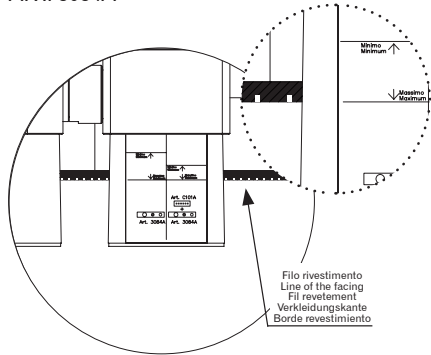
- Localizzazione dell'etichetta:
- Position of the label:
- Localisation de l'étiquette:
- Etikettenlokalisierung:
- Localización de la etiqueta:



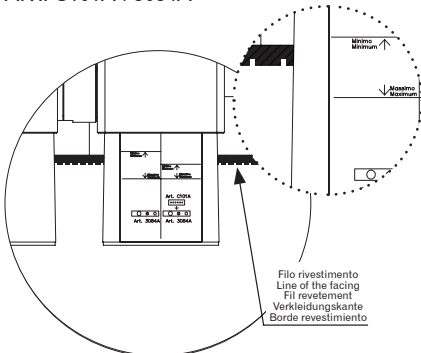
profondità minima / minimum depth /
profondeur minimale / minimale tiefe /
profundidad mínima
ART. 3084A



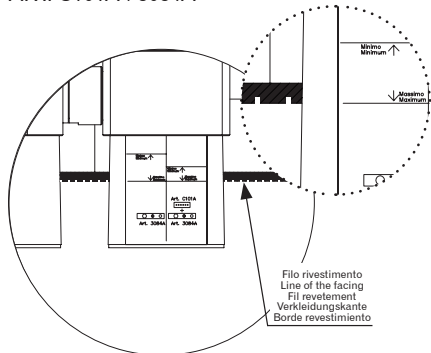
profondità massima / maximum depth /
profondeur maximale / maximale tiefe /
profundidad máxima
ART. 3084A



profondità minima / minimum depth /
profondeur minimale / minimale tiefe /
profundidad mínima
ART. C101A+3084A



profondità massima / maximum depth /
profondeur maximale / maximale tiefe /
profundidad máxima
ART. C101A+3084A



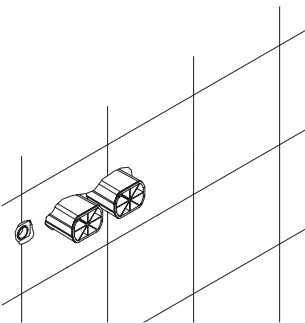


- Mettere in pressione l'impianto per verificarne la tenuta e la corretta installazione
- Put the system under pressure in order to verify the hold and correct installation
- L'installation sous pression pour en vérifier l'étanchéité et le bon fonctionnement
- Installation unter Druck stellen um das Fassungsvermögen und den korrekten Einbau zu überprüfen
- Presurizar la planta para comprobar su retenció instalaci6n correcta

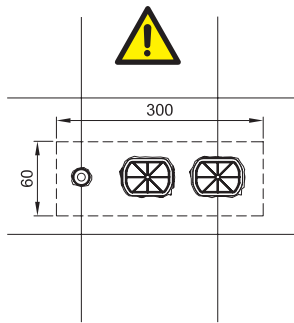
- Tagliare le piastrelle a filo della protezione considerando le dimensioni della piastra che verrà installata riportata in fig. 5.

In figura 6 sono riportate le misure minime per il taglio delle piastrelle e interassi per pre-forare il rivestimento.

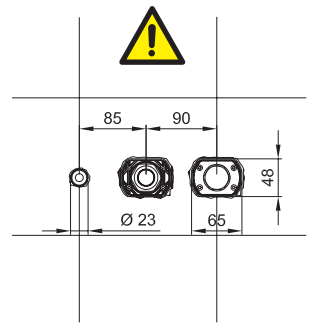
- Cut the tiles along the protective cover, considering the size of the plaque which will be installed as shown in Fig. 5. Figure 6 shows the minimum measures for cutting tiles and distances to pre-drill the cover.
- Couper les carreaux au ras de la protection en tenant compte des dimensions de la plaque qui sera installée comme sur la fig. 5. Sur la figure 6 sont indiquées les dimensions minimum pour la découpe des carreaux et extras pour percer le revêtement au préalable.
- Die Fliesen bündig mit der Schutzvorrichtung schneiden und hierbei die Abmessungen der auf Abb. 5 dargestellten und zu montierenden Platte beachten. Auf Abbildung 6 befinden sich die Mindestmaße für den Fliesenschnitt und Achsabstände für das Vorbohren der Verkleidung.
- Cortar los azulejos a ras de la protección considerando las dimensiones de la placa que se instalará como se muestra en la fig. 5. En la figura 6 se indican las medidas mínimas para el corte de los azulejos y la distancia entre los orificios para perforar previamente el revestimiento.



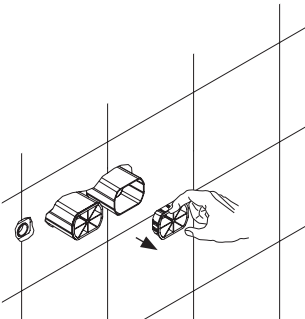
4.



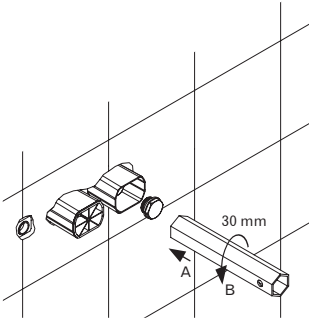
5.



6.

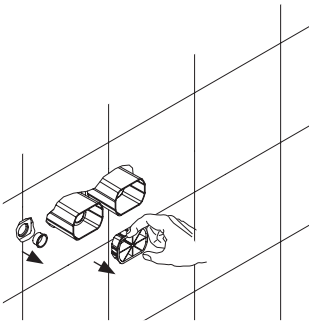


7.

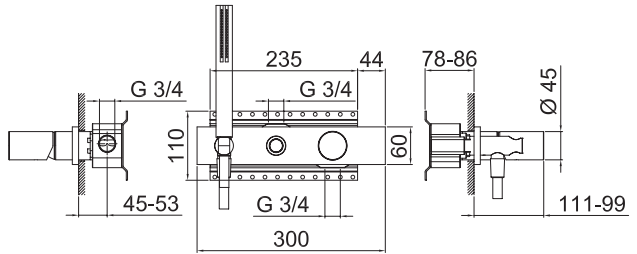
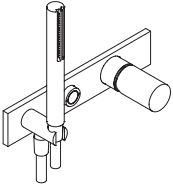


8.

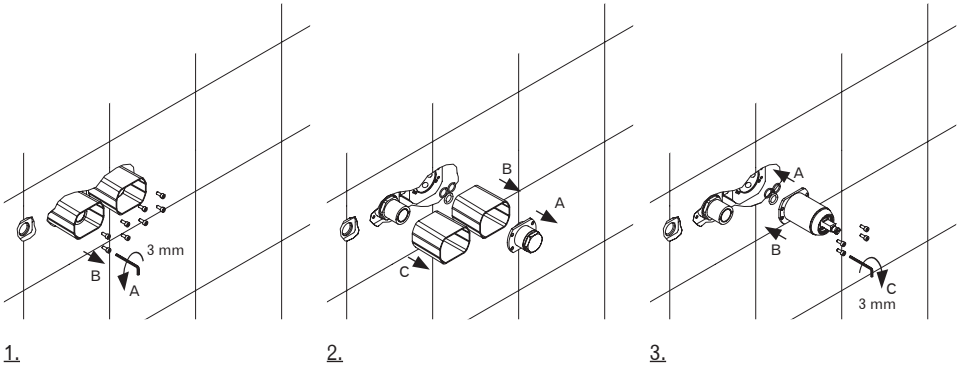
- Rimuovere il dado e mettere in pressione l'impianto per eliminare eventuali impurità
- Remove the nut and pressurize the system to remove any foreign matter
- Retirer l'écrou et mettre l'installation sous pression pour éliminer les éventuelles impuretés.
- Die Mutter entfernen und die Anlage zur Beseitigung möglicher Verunreinigungen unter Druck setzen
- Quitar la tuerca y someter a presión la instalación para eliminar eventuales impurezas



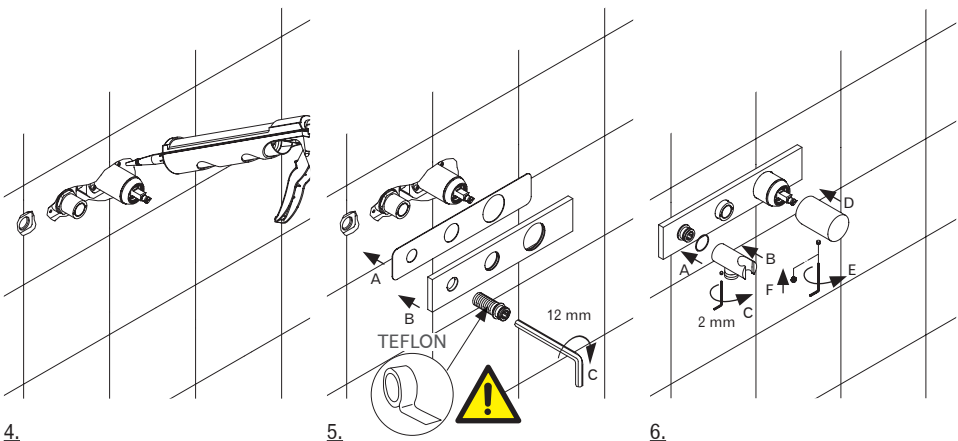
9.

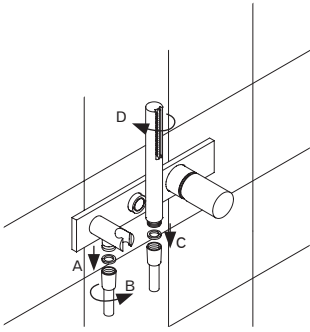


ART. 3084B Parte esterna / External pieces / Parties externes / Up-Teil / Parte externa

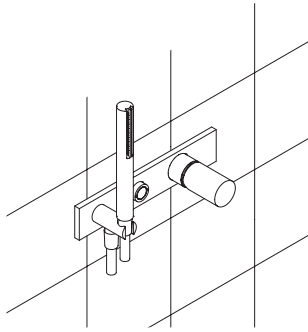


- Siliconare uniformemente su tutto il perimetro il corpo incasso fino al rivestimento esterno della parete. E' possibile utilizzare anche altri tipi di isolante a seconda delle necessità.
- Place some silicon uniformly around the edge of the built-in body until the outer wall. Other types of insulation may be used as needed.
- Appliquer du silicone de façon uniforme sur tout le périmètre du corps encastré jusqu'au revêtement extérieur de la paroi. Il est possible d'utiliser d'autres types d'isolant en fonction des besoins.
- Den gesamten Umfang des Einbaukörpers bis zur Außenverkleidung der Wand mit Silikon abdichten. In Abhängigkeit von den Erfordernissen besteht die Möglichkeit zur Verwendung anderer Isolationsmittel.
- Aplicar silicona uniformemente en todo el perímetro del cuerpo a empotrar hasta el revestimiento externo de la pared. También se pueden utilizar otros tipos de aislantes de acuerdo con las necesidades.



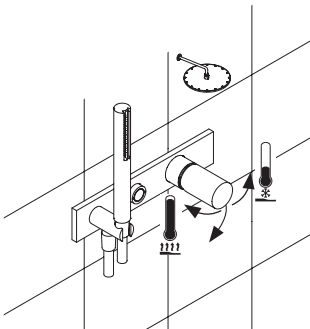


7.

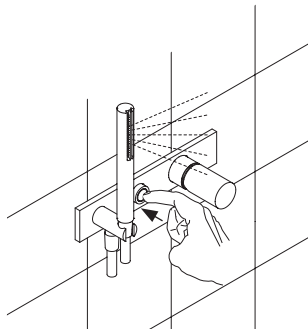


8.

Regolazioni / Adjustments / Ajustements / Anpassungen / Ajustes

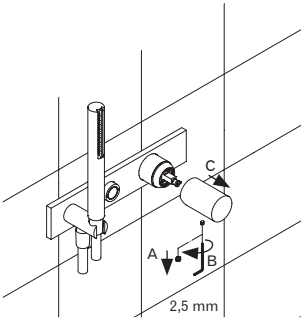


1.

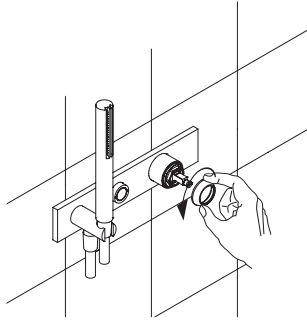


2.

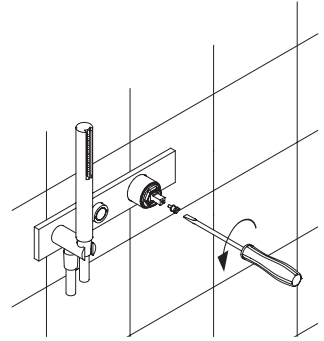
Sostituzione cartuccia / Cartridge replacement / Remplacement de la cartouche
Auswechseln del Kartusche / Sustitucion del cartucho
 Per art. 3084B



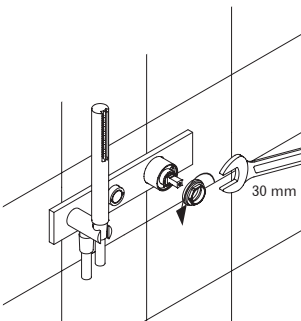
1.



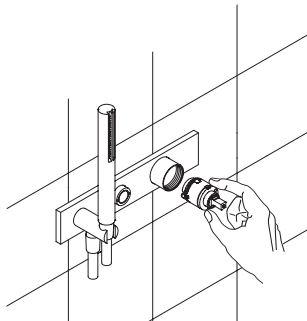
2.



3.



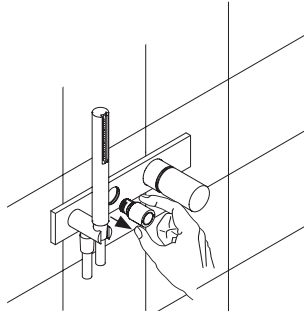
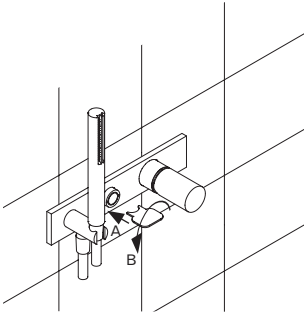
4.



5.

Rimontare seguendo il procedimento inverso (5-4-3-2-1).
 Replace following the instructions in reverse order (5-4-3-2-1).
 Re-installer au contraire du procédé (5-4-3-2-1).
 Die umgekehrte Vorgehensweise folgen um die Teil wieder zu installieren (5-4-3-2-1).
 Colocar según el procedimiento inverso (5-4-3-2-1).

Sostituzione deviatore / Diverter Replacement / Remplacement de inverseur
Auswechseln der Umsteller / Sustitucion del distribudor
Per art. 3084B



Rimontare seguendo il procedimento inverso (2-1).
Replace following the instructions in reverse order (2-1).
Re-installer au contraire du procédé (2-1).
Die umgekehrte Vorgehensweise folgen um die Teil wieder zu installieren (2-1).
Colocar según el procedimiento inverso (2-1).

Dati tecnici

Pressione minima	2 BAR
Pressione massima	10 BAR
Pressione di esercizio consigliata	2-5 BAR
Temperatura massima	80°
Temperatura massima consigliata	65°

Applicazioni

Questo articolo può essere utilizzato con accumulatori di acqua calda a pressione o con scaldabagni istantanei.

Avvertenze

Prima di installare é necessario spurgare in modo accurato le tubazioni di alimentazione.

ITALY.**Technische Daten**

Minimum druck	2 BAR
Höchste druck	10 BAR
Empfehlener druck	2-5 BAR
Höchste wasser Temperatur	80°
Empfehlener höchste Wassertemperatur	65°

Betriebsanweisungen

Dieser Artikel kann mit genutzt werden Heisswasserspeicher als auch für Durchlaufhitzer geeignet.

Note

Die Verbindungsröhre vor der Montage sorgfältig putzen.

GERMANY.**Dati tecnici**

Minimum pressure	2 BAR
Maximum pressure	10 BAR
Recommended working pressure	2-5 BAR
Maximum water temperature	80°
Maximum water temperature recommended	65°

Operating instructions

This article may be used with cumulos boilers or instantaneous water heaters.

Warning

The supplying pipes must be carefully cleaned before installation.

ENGLAND.**Datos Técnicos**

Pression mínima	2 BAR
Pression máxima	10 BAR
Pression de trabajo aconsejada	2-5 BAR
Temperatura máxima	80°
Temperatura máxima aconsejada	65°

Aplicaciones

Este artículo puede ser utilizado con acumuladores de agua caliente a presión.

Advertencias

Antes de conectar el monomando es necesario purgar correctamente la instalación hidráulica de alimentación de cualquier impureza que pueda tener.

SPAIN.**Caractéristiques techniques**

Pression minimum	2 BAR
Pression maximum	10 BAR
Pression optimale de service	2-5 BAR
Température maximum	80°
Température maximum optimale	65°

Mode d'emploi

Cet article peut être utilisé avec accumulateurs d'eau chaude à pression ou avec des chauffe-eau instantanés.

Note

Il est indispensable que les raccords d'alimentation soient purgés avant la mise en place de l'appareil.

FRANCE.

Cura del prodotto

La pulizia delle superfici va fatta utilizzando un sapone liquido diluito in acqua.

Non usare mai in nessun caso detersivi liquidi contenenti sostanze abrasive o a base di acido muriatico, spugne abrasive, aceto, ammoniaca, acetone, candeggina, acidi di uso domestico, disinfettanti vari.

ATTENZIONE! L'impiego di prodotti non consigliati può deteriorare irrimediabilmente le superfici, nel qual caso il produttore non risponderà del danno.

L'azienda si riserva in qualunque momento di apportare senza preavviso modifiche a prodotti e accessori.

I dati riprodotti in questo documento hanno carattere informativo e non sono vincolanti.

ITALY.

Advice on product care

To clean the surface use a soap and water solution.

Never use for any reason cleaning solutions containing abrasive substances, chloric acids, ammonia, vinegar, bleach, domestic acids, disinfectants, or any type of abrasive pad.

WARNING! Incorrect cleaning may permanently ruin the surface of the products and in such case the manufacturer may not be held liable for damage.

The Manufacturer reserves the right to modify product and accessories at any time without prior notice. Data, products and sketches included in this document are just for information and do not bind the producer.

ENGLAND.

Conseils pour l'entretien du produit

La poussière en surface devra être faite en utilisant un savon liquide dilué dans l'eau.

Ne jamais utiliser en aucun cas des détergents liquides contenant des substances abrasives ou à base d'acide, nid'éponges abrasives, vinaigre, ammoniacque, acétone, eau de Javel, acides à usage domestique, désinfectants divers.

ATTENTION! L'emploi de produits non conseillés peut détériorer irrémédiablement la surface des articles pour lesquels le fabricant ne sera pas responsable.

La société se réserve le droit de modifier ses produits et ses accessoires à tout moment et sans préavis. Informations, produits et croquis reproduits dans ce documents sont de nature informative et ne sont pas contractuels.

FRANCE.

Pflege hinweise unserer artikel

Zur Reinigung empfehlen wir Wasser und flüssige Seife.

Verwenden Sie bitte nie flüssige Reinigungsmittel, die Schmirgel, Salzsäure, Essig, Ammoniak, Aceton, Bleichlauge, Desinfektionsmittel u.s.w. enthalten.

WARNUNG! Der Gebrauch solcher Mittel kann unsere Artikel beschädigen und in diesem Fall gewährt Hersteller keine Garantie.

Der Hersteller behält sich das Recht vor jederzeit Änderungen an seinen Produkten und Zubehörteilen ohne Vorbescheid vorzunehmen. Katalogangaben sowie Abbildungen, Maß- und Leistungsangaben sind unverbindlich.

GERMANY.

Consejos para el cuidado del producto

La limpieza de las superficies se hace utilizando un jabón líquido diluido en agua.

No usar en ningún caso detergentes líquidos que contengan sustancias abrasivas ó a base de ácido clorhídrico, estropajos abrasivos, amoniaco, acetona, lejía, ácidos de uso doméstico, desinfectantes varios.

ATENCIÓN! El uso de productos desaconsejados puede danar irremediabilmente las superficies de los elementos, de lo cual el fabricante no se hará responsable en ningún caso.

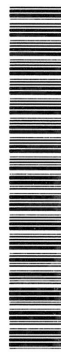
La sociedad se reserva el derecho de modificar sus productos y accesorios en cualquier momento y sin previo aviso.

SPAIN.



Fratelli Fantini SpA

via Buonarroti, 4
Pella (NO) Italia
T +39 0322 918411 r.a.
F +39 0322 969530
fantini@fantini.it
www.fantini.it



1131000150000000 Rev. 3